

Oregon Health Care Interpreter State Qualification

A Reference Sheet Compiled by the Oregon Health Care Interpreters Association

Requirements and Costs:

1. Minimum 18 years of age
2. Possess a valid state-issued ID card, driver's license or passport
3. Not on the Medicaid Exclusion List: <http://exclusions.oig.hhs.gov/>
4. Have at least **60 hours** of formal health care interpreter training by an Oregon Health Authority approved agency
 - **Approved Training Agencies:**
 - Anderson Interpreting Service: Interpreter Training
 - *Program Cost:* **\$675** (includes \$220 of textbooks)
 - *Format:* in person
 - *Target Languages:* language neutral
 - *Website:* <http://www.andersoninterpreting.com/training.htm>
 - The Cross Cultural Health Care Program: Bridging the Gap for Medical Interpreters
 - *Program Cost:* **\$750**
 - *Format:* in person
 - *Target Languages:* language neutral
 - *Website:* <http://xculture.org/medical-interpreter-training/bridging-the-gap-training-program/bridging-the-gap-for-medical-interpreters-course-description/>
 - Cultural Advantage: Online Medical Interpreter Training Program
 - *Program Cost:* **\$850-900**
 - *Format:* online
 - *Target Languages:* contact Marlene Obermeyer 316-217-0198
 - *Website:* <http://cultureadvantage.org/programs/oregon-interpreter-program-60hour/>
 - Gaucha TI: The Community Interpreter
 - *Program Cost:* **\$650-750**
 - *Program Cost: Format:* in person
 - *Target Languages:* language neutral
 - *Website:* <http://gauchati.com/training.php>
 - Interpreter Associates: Medical Interpreter Certificate Course
 - *Program Cost:* **\$695** (plus **\$95** manual, **\$29** shipping and handling)
 - *Format:* online
 - *Target Languages:* language neutral (language specific coach available for last section of program)
 - *Website:* <http://www.interpretersassociates.com/medical-interpreter-certificate-program>
 - Interpreter Certification Center
 - *Program Cost:* not listed
 - *Format:* not listed
 - *Target Languages:* not listed
 - *Website:* <http://www.interpretercertificationcenter.com/>

- Language Line: Advanced Medical Training for Oregon Interpreters
 - *Program Cost:* **\$300** (group discounts available)
 - *Format:* online (to register, contact: Susan Morgan smorgan@languageline.com)
 - *Target Languages:* language neutral
 - *Website:* <http://www.languageline.com/solutions/academy/interpreter-training/medical-training/advanced-medical-training-for-oregon-interpreters/>
 - Linguaculture Connections
 - *Program Cost:* unknown
 - *Format:* unknown
 - *Target Languages:* unknown
 - *Website:* in progress, call 503-330-3136
 - Linguistics Global Associates: Bridging the Gap Training Program
 - *Program Cost:* **\$765**
 - *Format:* in person
 - *Target Languages:* unknown
 - *Website:* http://www.linguisticsglobalassociates.com/wp-content/uploads/2015/09/BTG_Course-Information_2015-2016.pdf
 - Oregon AHEC Bilingual Spanish Health Care Interpreter Training
 - *Program Cost:* **\$1675 (plus \$50 application fee, and other additional fees)**
 - *Format:* in person and online
 - *Target Languages:* Spanish
 - *Website:* <http://www.cocc.edu/spanishhci/>
 - The Oregon Health Care Interpreters Association: Health Care Interpreter Training Program
 - *Program Cost:* **\$320** (plus **\$30** for materials packet, 2 books optional: **\$40+**)
 - *Format:* in person
 - *Target Languages:* language neutral
 - *Website:* <http://training.ohcia.org/>
5. Have minimum **40 hours** of documented interpreting experience as a health care interpreter (provide employer letter or documentation of work/volunteer hours spent exclusively on health care interpreting)
6. Proof of oral language proficiency in English and the target language by **one or more** of the following:
- Oral proficiency in English and/or the target language may be demonstrated by proof of passing a language proficiency test at one of the following Oregon approved testing centers:
 - Language Line University
 - Language Proficiency Test: **\$145** per language
 - eLanguage Proficiency Test (eLPT): **\$130** (Spanish only)
 - Level Required: high intermediate or above
 - Contact: 877-351-6636 lla@languageline.com
 - Language Testing International
 - Oral Proficiency Interview (OPI): **\$139** per language
 - Oral Proficiency Interview – Computer (OPIC): **\$70** per language
 - Offered for limited languages
 - Level Required: intermediate high or above
 - Website: <http://www.languagetesting.com/oral-proficiency-interview-opi-2>

- Oral proficiency in both English and the target language (L2) may be demonstrated by proof of passing one of the following:
 - National Board of Certified Medical Interpreters (NBCMI) Certification test
 - Certification Commission for Healthcare Interpreters (CCHI) Healthcare Interpreter Certification test
 - Oregon AHEC bilingual Spanish Interpreter Training Program (if L2 is Spanish)
 - Oregon Court Interpreter Certification test
- Oral proficiency in English may be demonstrated by proof of one of the following:
 - Bachelor, Masters, PhD, or any other degree from any US institution of higher education
 - Graduation from any high school in an English language country or from an American School abroad
 - Graduation from a higher education institution abroad with English as the language of instruction
 - One of the following tests (subject to change):
 - TOEFL (Test of English as a Foreign Language): 570+ on paper; 230+ on computer version; 90+ on iBT
 - Cost TOEFL iBT: **\$190**
 - Website: <http://www.ets.org/toefl>
 - ELPT (English Language Proficiency Test): 950+
 - MELAB (Michigan English Language Assessment Battery) 80+
 - ECPE (Examination for the Certificate of Proficiency in English): PASS
 - FCE (First Certificate in English, Level 3): A
 - CAE (Certificate in Advanced English, Level 4): B
 - CPE (Certificate of Proficiency in English, Level 5): B
 - IELTS (International English Language Testing System): 7.0+
- Oral proficiency in the target language may be demonstrated by the one of the following:
 - Bachelors, Masters, PhD, or any other degree from an institution of higher education where the target language is spoken
 - Graduation from a high school of the country where the target language is spoken
 - Graduation from a US institution of higher education with a Major in the target language
 - ALTA Language Services oral and spoken language proficiency test
 - ALTA Speaking and Listening Assessment
 - Live assessment cost: **\$60**
 - Interactive Voice Response (IVR) assessment cost: **\$50**
 - Required Level: high intermediate or above
 - Website: <http://www.altalang.com/language-testing/speakinglisten/>
- **Note:** All documents necessary for language proficiency proof that are not in English must be translated to English by a translation company; documents must be accompanied by a letter certifying the accuracy of the translation
 - Cost to have documents translated by a translation company:
 - **\$27-\$100+** per page

7. Make out a check for **\$50** payable to: OHA/OEI Health Care Interpreter Program

8. Review the Oregon Health Authority's Office of Equity and Inclusion's website on specific instructions for completing the application for qualification as a health care interpreter (HCI) in the state of Oregon:
- <http://www.oregon.gov/oha/oei/Pages/hci-certification.aspx>
 - **Note:** The Office of Equity and Inclusion hosts monthly HCI application review sessions to help with completing the application process; visit the website link above for more information

This reference sheet was last updated in January 2016; all information is subject to change.

The Oregon Health Authority's Office of Equity and Inclusion has approved this document.

Information courtesy of the Oregon Health Care Interpreters Association

503-893-9660 support@ohcia.org www.ohcia.org